

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
84/C 161/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1984 σχετικά με τη συμβολή των τοπικών πρωτοδουλιών δημιουργίας θέσεων απασχόλησης στην καταπολέμηση της ανεργίας	1
84/C 161/02	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1984 σχετικά με τις δράσεις για την καταπολέμηση της ανεργίας των γυναικών	4
	Επιτροπή	
84/C 161/03	ECU	7
84/C 161/04	Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας	8
84/C 161/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983	9
84/C 161/06	Ανακοινώσεις της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ	9
	Δικαστήριο	
84/C 161/07	Υπόθεση 136/84: Προσφυγή του G. L. κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 23 Μαΐου 1984	10
84/C 161/08	Υπόθεση 138/84: Προσφυγή που ασκήθηκε στις 23 Μαΐου 1984 από την Ελένη Σπαχή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	10

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 1984

σχετικά με τη συμβολή των τοπικών πρωτοβουλιών δημιουργίας θέσεων απασχόλησης στην καταπολέμηση της ανεργίας

(84/C 161/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

το σχέδιο ψηφίσματος που υπέβαλε η Επιτροπή⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας ότι:

το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του της 12ης Ιουλίου 1982 σχετικά με μια κοινοτική δράση για την καταπολέμηση της ανεργίας⁽⁴⁾, εξέφρασε εκ νέου τη βαθιά ανησυχία του για το γεγονός ότι το επίπεδο ανεργίας παραμένει πάντα υψηλό, αναγνώρισε την αναγκαιότητα συμπληρωματικών δράσεων και ζήτησε από την Επιτροπή να του υποβάλει τα συμπεράσματα των ερευνών και των σκέψεών της όσον αφορά τη συμβολή των τοπικών πρωτοβουλιών και των συνεταιρισμών στη δημιουργία απασχόλησης,

ΕΚΔΙΔΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΨΗΦΙΣΜΑ:

I. Στόχο

1. Το Συμβούλιο λαμβάνει υπό σημείωση την ανακοίνωση που παρουσίασε η Επιτροπή και που τιτλοφορείται «Κοινοτική δράση για την καταπολέμηση της ανεργίας — Η συμβολή των τοπικών πρωτοβουλιών για την απασχόληση»⁽⁵⁾.
2. Σημειώνει με ενδιαφέρον την εξέλιξη του φαινομένου των τοπικών πρωτοβουλιών για τη δημιουργία θέσεων

απασχόλησης· αναγνωρίζει τη συμβολή που είναι δυνατόν να έχουν οι πρωτοβουλίες αυτές στα πλαίσια των στόχων για την καταπολέμηση της ανεργίας και την αναθέρμανση των οικονομικών δραστηριοτήτων, λόγω των δυνατοτήτων διατήρησης ή δημιουργίας θέσεων απασχόλησης που προσφέρουν, ιδιαίτερα στις μικρές επιχειρήσεις, δεδομένου ότι ευνοούν την αναζωογόνηση των τοπικών οικονομικών και κοινωνικών συνθηκών.

3. Κρίνει ότι η πολιτική που ασκούν τα κράτη μέλη στους διάφορους τομείς θα έπρεπε να υποστηρίζει και να προωθεί την ανάπτυξη αυτών των πρωτοβουλιών, και παράλληλα να ληφθούν ειδικά μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο.

II. Γενικά χαρακτηριστικά

1. Το Συμβούλιο διαπιστώνει ότι οι τοπικές πρωτοβουλίες για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης:
 - προέρχονται συνήθως από τη δράση άνεργων ή απειλούμενων από την ανεργία ιδιωτών ή ομάδων ατόμων, που συχνά υποστηρίζονται από τοπικούς παράγοντες,
 - κατά συνέπεια, τίθενται σ' ενέργεια από άτομα που δεν είναι κατ' ανάγκη εξοικειωμένα με τη διεύθυνση ή τη διαχείριση μιας επιχείρησης και δεν διαθέτουν σημαντικά ίδια κεφάλαια,
 - είναι ιδιαίτερα σημαντικές για τα άτομα εκείνα που έχουν πολύ λίγες πιθανότητες ένταξης ή επανένταξης στην αγορά εργασίας,
 - παρουσιάζουν μεγάλη ποικιλία τρόπων οργάνωσης,
 - περιλαμβάνουν μεγάλη ποικιλία δραστηριοτήτων που κανονικά έχουν ως άξονα τις τοπικές ανάγκες και είναι προσαρμοσμένες στις τοπικές συνθήκες,
 - παίζουν συχνά σημαντικό ρόλο σε περιοχές που πλήττονται από μεγάλη ανεργία ή από υποαπασχόληση που είναι απόρροια ιδιαίτερων αναπτυξιακών δυσκολιών,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 70 της 12. 3. 1984, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 117 της 30. 4. 1984, σ. 182.⁽³⁾ Γνώμη διατυπωθείσα στις 23. 5. 1984 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 186 της 21. 7. 1982, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. C 70 της 12. 3. 1984, σ. 1.

- συνεπάγονται συχνά, κυρίως σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, συνεργασία των δημόσιων αρχών, των κοινωνικών εταίρων και άλλων φορέων, συμπεριλαμβανομένων των οργανώσεων νεολαίας,
 - έχουν ως πρωταρχικό στόχο τη δημιουργία οικονομικά βιώσιμων θέσεων εργασίας,
 - μπορούν να επαναφέρουν την εμπιστοσύνη και οδηγούν στην απόκτηση ειδικών γνώσεων και προσόντων και επιχειρηματικού πνεύματος.
2. Αναγνωρίζει ότι η δοήθεια που παρέχουν οι δημόσιες αρχές κατά τη φάση εκκίνησης των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης, μέσα στα πλαίσια πάντα της τήρησης των όρων ανταγωνισμού, και χάρη στην οποία διευκολύνεται η δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, γενικά αντισταθμίζεται ευρύτατα από τα ανταλλάγματα που παρέχουν οι τοπικές πρωτοβουλίες απασχόλησης όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων εργασίας και εισοδήματος, τη χρησιμοποίηση των ανθρώπινων και τοπικών πόρων και τη μείωση του κόστους των κοινωνικών παροχών.
 3. Κρίνει ότι η δοήθεια που παρέχεται σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, ιδίως για την αντιμετώπιση των αναγκών διαχείρισης και επαγγελματικής κατάρτισης, είναι ιδιαίτερα σημαντική για την ανάπτυξη και την επιτυχία των μικρών επιχειρήσεων που δημιουργούνται σε τοπική κλίμακα.
 4. Αναγνωρίζει το ρόλο που μπορούν να παίξουν οι κοινωνικοί εταίροι για να διευκολυνθεί η οικονομική και κοινωνική ένταξη των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης.
 5. Αναγνωρίζει τη σκοπιμότητα της διάδοσης των διαφόρων τεχνικών, ιδεών και εμπειριών που κυκλοφορούν στον τομέα των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης.

III. Δράση των κρατών μελών

Το Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν, στα πλαίσια των πολιτικών και πρακτικών τους, τους ακόλουθους πολιτικούς προσανατολισμούς για την προώθηση των τοπικών πρωτοβουλιών δημιουργίας θέσεων εργασίας:

1. Στις πολιτικές τους στον τομέα της δημιουργίας θέσεων εργασίας της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης και της διαχείρισης της τοπικής αγοράς εργασίας, να λαμβάνουν υπόψη τους την ενδεχόμενη συμβολή των τοπικών πρωτοβουλιών δημιουργίας απασχόλησης στον αγώνα κατά της ανεργίας, στην ανάκαμψη των τοπικών οικονομιών και στην άμβλυνση των κοινωνικών προβλημάτων. Η δημόσια αναγνώριση των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης προκειμένου να προωθηθεί η ανάπτυξή τους και να ενθαρρυνθούν και άλλοι να ακολουθήσουν τον ίδιο δρόμο, θα πρέπει να συνοδεύεται, ενδεχομένως, από τη θέσπιση των κατάλληλων νομικών μέσων.
2. Να προωθούν την εγκαθίδρυση στενών δεσμών ανάμεσα σε όλους όσους ενδιαφέρονται για την προώθηση της δημιουργίας θέσεων εργασίας, ιδίως τους κοινωνικούς εταίρους και τις δημόσιες αρχές, ιδιαίτερα στο επίπεδο της τοπικής αγοράς εργασίας, ώστε να δελτιωθεί το επίπεδο της συνεργασίας και η ανταλλαγή χρήσιμων εμπειριών.
3. Λαμβάνοντας υπόψη τη συμβολή και τις αρμοδιότητες των τοπικών και περιφερειακών αρχών στον τομέα αυτό, να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη διαρθρώσεων τοπικής υποστήριξης των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης με πρακτικά μέτρα όπως:
 - την παροχή πληροφόρησης και προσανατολισμού σχετικά με τις υπάρχουσες δυνατότητες δοήθειας,
 - την ανάπτυξη υπηρεσιών — ενδεχομένως με παροχή δοήθειας στη δημιουργία φορέων ανάπτυξης — που να είναι σε θέση να παρέχουν υποστήριξη σε όσους σκοπεύουν να αναλάβουν τοπικές πρωτοβουλίες απασχόλησης, και να διευκολύνουν την πρόσβαση στις διάφορες διαθέσιμες μορφές δοήθειας,
 - τη διάθεση κατάλληλων χώρων σε μικρές επιχειρήσεις ή εργαστήρια, προωθώντας, για παράδειγμα, τη μετατροπή κενών κτιρίων,
 - τη δελτίωση των όρων και την επέκταση των δυνατοτήτων συμμετοχής στις δημόσιες προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών.
4. Να φροντίζουν ώστε τα μέτρα για τη δελτίωση της πρόσβασης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στη χρηματοδότηση και για την παροχή δημόσιας οικονομικής υποστήριξης να περιλαμβάνουν κριτήρια, όρους, διαδικασίες για τη λήψη αποφάσεων και συστήματα χορήγησης, από τα οποία να μπορούν να επωφεληθούν οι τοπικές πρωτοβουλίες απασχόλησης.
5. Στα πλαίσια των δυνατοτήτων που υπάρχουν για παροχή δημόσιας υποστήριξης, να ενθαρρύνουν σχέδια επαγγελματικής και κοινωνικής ένταξης και επανεξέτασης των ιδιαίτερα μειονεκτικών κατηγοριών, ιδίως με την προσαρμογή και την απλούστευση των διαδικασιών παροχής αυτής της υποστήριξης.
6. Να εξετάσουν τις δυνατότητες προσφυγής σε νέες μεθόδους χρηματοδότησης των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης, που ενδέχεται να διευκολύνουν την ανάληψή τους (πχ.: ενισχύσεις στα πρόσωπα που προηγουμένως ήταν στην ανεργία και που δημιούργησαν ή δημιουργούν τοπικές πρωτοβουλίες απασχόλησης, κατά την περίοδο εκκίνησης του σχεδίου τους, δημιουργία ειδικών ταμείων ή υποστήριξη των πρωτοβουλιών που θα έχουν ως στόχο να προσελκύσουν την τοπική αποταμίευση σε τέτοια ταμεία).

7. Να εξετάσουν ως ποιο βαθμό η εθνική νομοθεσία διευκολύνει τη δημιουργία επιχειρήσεων, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι επιχειρήσεις συνεταιριστικής μορφής και συλλογικού συμφέροντος, και παρέχει νομικό και οικονομικό πλαίσιο ικανό να ενθαρρύνει τη δημιουργία τέτοιων επιχειρήσεων.
8. Στα πλαίσια της υποχρέωσης που ήδη ανέλαβαν τα κράτη μέλη να καταβάλουν αυξημένες προσπάθειες για την προώθηση και ανάπτυξη της προσφοράς παροχής επαγγελματικής κατάρτισης⁽¹⁾, να εξετάσουν ως ποιο βαθμό οι ανάγκες των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης λαμβάνονται υπόψη στα συστήματα επαγγελματικής κατάρτισης, στρέφοντας ιδιαίτερα την προσοχή τους:
- στη συνεργασία των ενδιαφερομένων οργάνων προς αντιμετώπιση των ενδεχομένων ελλείψεων όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση ή εξειδίκευση στην τοπική αγορά εργασίας,
 - στις δυνατότητες πρόσβασης σε επαγγελματική κατάρτιση ή εξειδίκευση σε τοπικό επίπεδο, ιδίως για να διευκολυνθεί η εξεύρεση εργασίας από τους λιγότερο ειδικευμένους ανέργους και να προωθηθεί η επαγγελματική κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης στη διαχείριση των υπευθύνων των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης,
 - στις ικανότητες και τα προσόντα των εκπαιδευτών και των υπευθύνων για τον επαγγελματικό προσανατολισμό και την εξεύρεση εργασίας.

IV. Δράση στο κοινοτικό επίπεδο

1. Το Συμβούλιο ενθαρρύνει την Επιτροπή να υποστηρίξει τη δράση των κρατών μελών, κυρίως:
- με μια πιο συστηματική προσφυγή στα σημερινά κοινοτικά μέσα για την προώθηση των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης,
 - με την προώθηση των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης μέσω διαβουλεύσεων και ανταλλαγής πληροφοριών σε κοινοτική κλίμακα,
 - με αξιολόγηση και έρευνα που θα αποβλέπουν σε διαπιστώσεις χρήσιμες για τη μελλοντική πολιτική και δράση.
2. προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή καλείται ιδίως:
- α) να υποστηρίξει, με τη συνδρομή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, ειδικά καινοτόμα προγράμματα που θα αποβλέπουν στο να διευκολύνουν την ανάπτυξη τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης, ιδιαίτερα εκείνων που προσανατολίζονται προς:

- την εφαρμογή ή τη δημιουργία νέων τεχνολογιών,
- τη χρησιμοποίηση των ανεπαρκώς χρησιμοποιούμενων τοπικών πόρων,
- την απασχόληση ιδιαίτερα μειονεκτικών κατηγοριών πληθυσμού,
- τη συνόδευση των πρωτοβουλιών αυτών, ιδίως με την επεξεργασία καινοτόμων μεθόδων κατάρτισης και υποστήριξης που να είναι προσαρμοσμένες στις ανάγκες τους,

εξασφαλίζοντας τη συνεχή ανταλλαγή των εμπειριών που θα απορρέουν από τα προγράμματα αυτά, έτσι ώστε να αξιολογείται η επίδρασή τους στην απασχόληση·

- β) να αναπτύξει το πρόγραμμα διαβουλεύσεων και μεταβίβασης πληροφοριών, ώστε να διευκολύνει την άμεση ανταλλαγή εμπειριών στο κοινοτικό επίπεδο σε συντονισμό με τις δράσεις του προγράμματος δράσης και συνεργασίας του ΟΟΣΑ σχετικά με τις τοπικές πρωτοβουλίες δημιουργίας θέσεων εργασίας·
- γ) να συμπληρώνει τις δράσεις αυτές με ειδικές μελέτες που θα συμβάλλουν στον προσανατολισμό και την αξιολόγηση της δράσης, όπως:
- τις καταλληλότερες μεθόδους χρηματοδότησης των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης,
 - τη νομική και φορολογική ενθάρρυνση της δημιουργίας και ανάπτυξης επιχειρήσεων, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι συνεταιρισμοί και άλλες μορφές επιχειρήσεων συλλογικού συμφέροντος,
 - τους τύπους προϊόντων και υπηρεσιών που προσφέρουν οι τοπικές πρωτοβουλίες απασχόλησης και τις επιπτώσεις τους από την άποψη του ανταγωνισμού όσον αφορά τις προσφορές παραδοσιακής μορφής.

3. Η Επιτροπή καλείται να ενημερώνει περιοδικά το Συμβούλιο σχετικά με τις προόδους που πραγματοποιούνται στην εφαρμογή των δράσεων αυτών.

4. Η κοινοτική χρηματοδότηση των δράσεων που αναφέρονται στο παρόν τμήμα θα αποφασιστεί στα πλαίσια της διαδικασίας του προϋπολογισμού και σύμφωνα με τις νομικές δεσμεύσεις του Συμβουλίου.

Η κοινοτική χρηματοδότηση των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), θα πραγματοποιείται ανάλογα με τις δυνατότητες και τους κανόνες χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.

(¹) Πρβ. ψήφισμα του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1983 σχετικά με την πολιτική της επαγγελματικής κατάρτισης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά τη δεκαετία του 1980 — Τμήμα II — (ΕΕ αριθ. C 193 της 20. 7. 1983, σ. 2).

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 1984

σχετικά με τις δράσεις για την καταπολέμηση της ανεργίας των γυναικών

(84/C 161/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

το σχέδιο ψηφίσματος που υπέβαλε η Επιτροπή⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με στόχο την προώθηση της παροχής ίσων ευκαιριών για τις γυναίκες, έχουν αναληφθεί διάφορες δράσεις στο κοινοτικό επίπεδο, και ιδιαίτερα η έκδοση από το Συμβούλιο των οδηγιών 75/117/ΕΟΚ⁽⁴⁾, 76/207/ΕΟΚ⁽⁵⁾ και 79/7/ΕΟΚ⁽⁶⁾, σχετικά με την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών·

ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 1982 σχετικά με την προώθηση της ισότητας ευκαιριών για τις γυναίκες⁽⁷⁾ υπογραμμίζει, ιδίως, την αναγκαιότητα εντατικοποίησης, σε περίοδο οικονομικής κρίσης, της δράσης που έχει αναληφθεί σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο, με την εφαρμογή θετικών μέτρων που να επιτρέπουν πράγματι την υλοποίηση αυτής της παροχής ίσων ευκαιριών·

ότι τα ψηφίσματα του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1983 σχετικά με την πολιτική της επαγγελματικής κατάρτισης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά τη δεκαετία του 1980⁽⁸⁾, το ψήφισμα της 2ας Ιουνίου 1983 για τα μέτρα επαγγελματικής κατάρτισης σχετικά με τις νέες τεχνολογίες πληροφόρησης⁽⁹⁾ και το ψήφισμα της 23ης Ιανουαρίου 1984 για την προώθηση της απασχόλησης των νέων⁽¹⁰⁾, προβλέπουν ειδικές δράσεις υπέρ των γυναικών·

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει τονίσει επανειλημμένα την ανάγκη προώθησης κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της ανεργίας των γυναικών·

ότι το ποσοστό ανεργίας των γυναικών στην Κοινότητα, αισθητά υψηλότερο από το ποσοστό ανεργίας των ανδρών, απαιτεί τη θέσπιση μέτρων που να είναι δυνατόν να μειώσουν το ποσοστό της ανεργίας αυτής και να συμβάλουν στη βελτίωση της κατάστασης των ανέργων γυναικών·

ότι η προοδευτική μείωση του ποσοστού των ανέργων γυναικών πρέπει να ενταχθεί στα πλαίσια μιας γενικής μείωσης της ανεργίας·

ότι η ανεργία των γυναικών έχει, εξάλλου, ειδικά χαρακτηριστικά για τα οποία απαιτούνται κατάλληλα μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΨΗΦΙΣΜΑ:

I. Γενικοί στόχοι

1. Το Συμβούλιο λαμβάνει υπό σημείωση την ανακοίνωση της Επιτροπής για την ανεργία των γυναικών στην Κοινότητα.
2. Διαπιστώνει ότι η ανεργία των γυναικών είναι μια ανησυχητική πλευρά της γενικής κατάστασης της απασχόλησης μέσα στην Κοινότητα που μπορεί να επιλυθεί ικανοποιητικά μόνο στα πλαίσια μιας γενικής πολιτικής που θα επιτρέψει την ανάκαμψη της οικονομικής δραστηριότητας και της απασχόλησης. Στα πλαίσια αυτά, είναι επίσης αναγκαίο, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών της ανεργίας των γυναικών, να καταβληθούν ειδικές προσπάθειες για την εξάλειψη των μειονεκτημάτων που βεβαιώνουν την απασχόληση των γυναικών και για την προώθηση της ισότητας των ευκαιριών στην αγορά εργασίας, προκειμένου να μειωθεί προοδευτικά το ποσοστό ανεργίας των γυναικών σε σημαντικό βαθμό.
3. Υπογραμμίζει τις αρχές στις οποίες πρέπει να στηρίζονται τα μέτρα που θα προωθηθούν σχετικά και συγκεκριμένα:

— ίσο δικαίωμα εργασίας για τους άνδρες και τις γυναίκες, και, συνεπώς, απόκτηση προσωπικού εισοδήματος με τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις, ανεξάρτητα από την οικονομική κατάσταση,

— άνοιγμα ίσων ευκαιριών στους άνδρες και στις γυναίκες, ιδιαίτερα στην αγορά της εργασίας, στα πλαίσια των μέτρων για την τόνωση της οικονομικής ανάκαμψης και της προώθησης της απασχόλησης,

(1) ΕΕ αριθ. C 65 της 6. 2. 1984, σ. 8.

(2) Γνώμη διατυπωθείσα στις 22 Μαΐου 1984 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) Γνώμη διατυπωθείσα στις 23 Μαΐου 1984 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(4) ΕΕ αριθ. L 45 της 19. 2. 1975, σ. 19.

(5) ΕΕ αριθ. L 39 της 14. 2. 1976, σ. 40.

(6) ΕΕ αριθ. L 6 της 10. 1. 1979, σ. 24.

(7) ΕΕ αριθ. C 186 της 21. 7. 1982, σ. 3.

(8) ΕΕ αριθ. C 193 της 20. 7. 1983, σ. 2.

(9) ΕΕ αριθ. C 166 της 25. 6. 1983, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. C 29 της 4. 2. 1984, σ. 1.

- ανάπτυξη θετικών δράσεων για τη διόρθωση των πραγματικών ανισοτήτων και, συνεπώς, για τη βελτίωση των προοπτικών απασχόλησης των γυναικών και την προώθηση της μικτής απασχόλησης.

Η. Κατευθυντήριες γραμμές δράσης

1. Το Συμβούλιο θεωρεί ότι, στα πλαίσια των εθνικών πολιτικών και πρακτικών, θα έπρεπε ιδίως να τεθούν σε εφαρμογή ή να ακολουθηθούν οι εξής κατευθυντήριες γραμμές δράσης:

α) όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων και τις προσλήψεις:

- να ληφθεί μέριμνα ώστε τα μέτρα για την προώθηση, στον ιδιωτικό τομέα, των προσλήψεων πρόσθετου εργατικού δυναμικού, ιδίως νέων, να επιτρέπουν περισσότερο ισόρροπη συμμετοχή ανδρών και γυναικών, ιδίως σε εργασίες όπου οι γυναίκες έρχονται δεύτερες, καθώς και σε εξειδικευμένες εργασίες,
- να συγκεντρώνονται οι πρωτοδοτήσεις προσλήψεων, όπου υπάρχουν, στα άτομα που μειονεκτούν περισσότερο στην αγορά της εργασίας, μεγάλο μέρος των οποίων είναι γυναίκες,
- να υιοθετηθούν τα κατάλληλα μέτρα για να υπάρξει μεγαλύτερη συμμετοχή των γυναικών, με αντικειμενικό στόχο την καλύτερη ισορροπία, στους τομείς του μέλλοντος, ιδίως στους τομείς υψηλής τεχνολογίας,
- να αναληφθούν προσπάθειες, και στον δημόσιο τομέα, για την προώθηση της ισότητας των ευκαιριών, που να μπορέσουν να δώσουν το παράδειγμα, ιδίως στους τομείς όπου αναπτύσσονται νέες τεχνολογίες πληροφόρησης,
- να καταβληθούν προσπάθειες ώστε οι πρωτοβουλίες για τη μείωση και την αναδιοργάνωση του χρόνου εργασίας να συμβάλλουν θετικά στην προώθηση της ισότητας των ευκαιριών στον τομέα της απασχόλησης, με την εφαρμογή, μεταξύ άλλων, ελαστικότερου ωραρίου εργασίας,
- να ρυθμιστεί με τέτοιο τρόπο η μερική απασχόληση σε εθελοντική βάση, ώστε να μην έχει ως συνέπεια την ενίσχυση του διαχωρισμού της γυναικείας αγοράς εργασίας,
- να δοθεί η δυνατότητα ίσης πρόσβασης των γυναικών στις οικονομικές και άλλες διευκολύνσεις που παρέχονται για τη δημιουργία επιχειρήσεων, ιδίως στα πλαίσια των τοπικών πρωτοβουλιών για την απασχόληση, συμπεριλαμβανομένων των πρωτοβουλιών που λαμβάνονται σε βάση συνεταιρική, οι οποίες προσφέρουν ενδιαφέρουσες προοπτικές απασχόλησης και συνθήκες εργασίας για τις γυναίκες·

β) στον τομέα της εκπαίδευσης, καθώς και της επαγγελματικής κατάρτισης και του επαγγελματικού προσανατολισμού, να αναπτυχθούν οι δράσεις ώστε:

- να διαφοροποιηθούν οι επαγγελματικές επιλογές των γυναικών ώστε να συμμετέχουν πιο δίκαια στους τομείς που αναπτύσσονται και στους τομείς του μέλλοντος,
- να εξασφαλιστεί μια καλύτερη προσαρμογή των επαγγελματικών προσόντων των εργαζομένων γυναικών που πλήττονται ιδιαίτερα από τις διομηχανικές αναδιαρθρώσεις και καινοτομίες, των εργαζομένων γυναικών των μειονεκτικών περιοχών, των άνεργων γυναικών και των γυναικών που επιθυμούν να αρχίσουν και πάλι να εργάζονται,
- να αυξηθεί η συμμετοχή των γυναικών στα προγράμματα κατάρτισης, ώστε να υπάρξει καλύτερη ισορροπία στους τομείς όπου οι γυναίκες έρχονται δεύτερες, ιδίως στους τομείς που συνδέονται με την εισαγωγή νέων τεχνολογιών·

γ) να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι υπηρεσίες εύρεσης εργασίας, προσανατολισμού και καθοδήγησης να διαθέτουν προσωπικό με τα ανάλογα προσόντα και σε επαρκή αριθμό ώστε να παρέχουν υπηρεσίες που θα βασίζονται στις αναγκαίες γνώσεις σε ό,τι αφορά τα ιδιαίτερα προβλήματα των άνεργων γυναικών·

δ) να βελτιωθούν τα ποσοτικά και ποιοτικά στοιχεία σχετικά με την κατάσταση των γυναικών στην αγορά εργασίας και η εκτίμηση των επιπτώσεων που έχουν οι πολιτικές για την καταπολέμηση της ανεργίας στην απασχόληση των γυναικών, έτσι ώστε να υπάρξει παρακολούθηση της προόδου της εξάλειψης του διαχωρισμού στην απασχόληση και να εντοπισθούν ακριβέστερα οι τάσεις της ανεργίας των γυναικών.

2. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σημασία που αποδίδει στη θετική συμβολή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου στην εφαρμογή των κατευθυντηρίων αυτών γραμμών δράσης.

3. Το Συμβούλιο θεωρεί ότι οι προαναφερόμενες αυτές αρχές και κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να ισχύσουν για τη δράση που αναλαμβάνεται σε όλα τα επίπεδα και με την ενθάρρυνση, όταν αυτό είναι δυνατό, των κοινωνικών εταίρων.

4. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σημασία των συνοδευτικών μέτρων, ιδιαίτερα όσον αφορά την κοινωνική υποδομή και τα μέσα που ενθαρρύνουν σε μεγαλύτερο καταμερισμό των ευθυνών με απώτερο γενικό στόχο τη βελτίωση της απασχόλησης των γυναικών.

5. Το Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν, ενδεχομένως σε συνεργασία με την Επιτροπή, τις ενημερωτικές εκστρατείες που στόχο έχουν να ενθαρρύνουν την αλλαγή της νοοτροπίας που απαιτείται για

να ευνοηθεί μια καλύτερη ισότητα ευκαιριών στον τομέα της απασχόλησης. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει το σημαντικό ρόλο που παίζουν για το σκοπό αυτό, καθώς και για την ανάληψη πρωτοβουλιών για θετικές δράσεις, οι εθνικοί οργανισμοί και επιτροπές για την ισότητα των ευκαιριών, που πρέπει να είναι σε θέση να ενεργούν με τη μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα.

6. Η Επιτροπή καλείται να οργανώνει κάθε χρόνο ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά

με τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν ψήφισμα για να μειωθεί η ανεργία των γυναικών καθώς και με τα μέσα ελέγχου, έρευνας και εκτίμησης.

7. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να του υποβάλλει περιοδικά έκθεση προκειμένου να προβεί σε απολογισμό της πρόόδου που θα έχει επιτελεστεί το αργότερο μέσα σε τρία έτη μετά την έκδοση του παρόντος ψηφίσματος.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ECU (*)

20 Ιουνίου 1984

(84/C 161/03)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	45,5919	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	0,811858
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	46,1217	Ελβετικό φράγκο	1,86013
Γερμανικό μάρκο	2,23683	Ισπανική πεσέτα	126,366
Ολλανδικό φιορίνι	2,52082	Σουηδική κορόνα	6,59472
Λίρα στερλίνα	0,589928	Νορβηγική κορόνα	6,34264
Δανική κορόνα	8,20383	Δολάριο Καναδά	1,05542
Γαλλικό φράγκο	6,87360	Πορτογαλικό εσκούδο	115,081
Ιταλική λίρα	1381,99	Αυστριακό σελίνι	15,7095
Ιρλανδική λίρα	0,731075	Φινλανδικό μάρκο	4,74125
Δραχμή	88,7848	Γιεν	189,244
		Δολάριο Αυστραλίας	0,919432
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,26418

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της Ευρωπαϊκής Λογιστικής Μονάδας στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας

(Όπως καθορίσθηκαν στις 19 Ιουνίου 1984 κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79)

(84/C 161/04)

Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/hl	Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/hl
R I		A I	
Bastia	2,398	Bordeaux	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Béziers	2,534	Nantes	2,799
Montpellier	2,554	Bari	2,013
Narbonne	2,510	Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Nîmes	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Chieti	2,088
Perpignan	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,274
Asti	2,703	Trapani (Alcamo)	2,051
Firenze	2,125	Treviso	2,424
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Pescara	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reggio Emilia	2,386	Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Treviso	2,312	Αντιπροσωπευτική τιμή	2,217
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	2,312		
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,377		<hr/> ECU/ελ <hr/>
		A II	
R II		Rheinfalz (Oberhaardt)	43,75
Bastia	2,317	Rheinhessen (Hügelland)	42,99
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Η οιοπαραγωγική περιοχή της Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Bari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	43,29
Barletta	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A III	
Taranto	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Mosel-Rheingau	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Η οιοπαραγωγική περιοχή της Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	—
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,317		
	<hr/> ECU/ελ <hr/>		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)		

(1) Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77.

**Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ)
αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983**

(84/C 161/05)

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983 για τα καθεστώτα εισαγωγής προϊόντων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου που δεν έχουν ελευθερωθεί στο επίπεδο της Κοινότητας ⁽¹⁾, η Επιτροπή έλαβε απόφαση, με ισχύ από τις 19 Ιουνίου 1984, για την εξής τροποποίηση στο καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζεται στην Ιταλία έναντι της Πολωνίας.

— Άνοιγμα, κατ' εξαίρεση για το 1984, μιας ποσόστωσης 750 εκατομμυρίων Lit για την εισαγωγή αθλητικών υποδημάτων (δι' άθληση και γυμναστική) εκ φυσικού δέρματος, (ΚΔ 64.02. ex A).

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 346 της 8. 12. 1983, σ. 6.

Ανακοινώσεις της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ

(84/C 161/06)

Η Επιτροπή, με απόφαση της 19ης Ιουνίου 1984, βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ, απέρριψε την αίτηση της Ιταλικής Δημοκρατίας για εξουσιοδότηση για τη μη εφαρμογή της κοινοτικής μεταχείρισης στις εισαγωγές προϊόντων της διακρίσεως 50.09 Α του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή, με απόφαση της 19ης Ιουνίου 1984, βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ, απέρριψε την αίτηση της Ιταλικής Δημοκρατίας για εξουσιοδότηση για τη μη εφαρμογή της κοινοτικής μεταχείρισης στις εισαγωγές προϊόντων της κατηγορίας 2, της κλάσεως 55.09 του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή, με απόφαση της 19ης Ιουνίου 1984, βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ, απέρριψε την αίτηση της Ιταλικής Δημοκρατίας για εξουσιοδότηση για τη μη εφαρμογή της κοινοτικής μεταχείρισης στις εισαγωγές προϊόντων της κατηγορίας 37, της διακρίσεως 56.07 Β του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Ρουμανίας, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Προσφυγή του G. L. κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 23 Μαΐου 1984

(Υπόθεση 136/84)

(84/C 161/07)

Ο G. L., κάτοικος Βρυξελλών, εκπροσωπούμενος από τους B. Humblet και E. Lebrun, δικηγόρους Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον T. Bieber, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, 83, άσκησε στις 23 Μαΐου 1984, ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο προσφεύγων ζητεί από το Δικαστήριο:

1. Να κρίνει την προσφυγή παραδεκτή και βάσιμη.
2. Κατά συνέπεια,
 - α) να υποχρεώσει την καθής να καταβάλλει στον προσφεύγοντα ως αποζημίωση για την ηθική βλάβη που υπέστη και που θα εξακολουθεί να υφίσταται, το ποσό των 5 000 000 δελγικών φράγκων εντόκως προς 12 % από 5 Απριλίου 1983 μέχρις εξοφλήσεως·
 - β) να ακυρώσει τις σιωπηρές αποφάσεις με τις οποίες απορρίφθηκαν οι από 5 Απριλίου 1983 αιτήσεις και η από 3 Νοεμβρίου 1983 διοικητική ένσταση του προσφεύγοντος·
 - γ) να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Το ατύχημα που υπέστη ο προσφεύγων επισύρει την ευθύνη της Επιτροπής, η οποία, συνελώς, υποχρεούται να αποζημιώσει τον προσφεύγοντα για την ηθική βλάβη που υπέστη και που θα εξακολουθεί να υφίσταται (άρθρο 24 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως· γενική υποχρέωση πρόνοιας και υποχρεώσεις παροχής δότηθειας· αρχή του δικαίου κατά την οποία το υπηρεσιακό πταίσμα επισύρει την ευθύνη της διοικήσεως και γεννά δικαίωμα αποκαταστάσεως της προκαλούμενης ζημίας· άρθρο 215 δεύτερη παράγραφος της συνθήκης ΕΟΚ).

Προσφυγή που ασκήθηκε στις 23 Μαΐου 1984 από την Ελένη Σπαχή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(Υπόθεση 138/84)

(84/C 161/08)

Η Ελένη Σπαχή, κάτοικος Βρυξελλών 198, avenue Armand Huysmans, εκπροσωπούμενη από το δικηγόρο Βρυξελλών Jean-Noël Louis, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο N. Decker, 16 avenue Marie-Thérèse, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στις 23 Μαΐου 1984, προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. Να δεχτεί τύποις και ουσία την παρούσα.
2. Να ακυρώσει την από 13 Δεκεμβρίου 1982 απόφαση του γενικού διευθυντή προσωπικού και διοικήσεως, υπό την ιδιότητά του ως ΑΔΑ, καθώςσον διόρισε την προσφεύγουσα υπάλληλο διοικήσεως με βαθμό Α 7, κλιμάκιο 2.
3. Να ακυρώσει, εφόσον είναι αναγκαίο, τη ρητή απόφαση, η οποία κοινοποιήθηκε στην προσφεύγουσα στις 23 Φεβρουαρίου 1984 και με την οποία απορρίφθηκε η ένσταση που αυτή άσκησε βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως.
4. Να καταδικάσει την καθής στο σύνολο των δικαστικών εξόδων, κατ' εφαρμογή του άρθρου 69 παράγραφος 2 του κανονισμού διαδικασίας, καθώς και στα αναπόφευκτα έξοδα που υπέστη η προσφεύγουσα για τους σκοπούς της διαδικασίας, και ιδίως στα έξοδα μετακινήσεως, διαμονής και αμοιβής του δικηγόρου, κατ' εφαρμογή του άρθρου 73 6) του ίδιου κανονισμού.

Λόγοι και κύρια επιχειρήματα:

Παράβαση των άρθρων 29 μέχρι 32 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και της από 6 Ιουνίου 1973 αποφάσεως της Επιτροπής, της σχετικής με τα κριτήρια που ισχύουν για το διορισμό σε βαθμό και για την κατάταξη σε κλιμάκιο όταν γίνεται η πρόσληψη: η Επιτροπή υποχρεούται να διορίσει την προσφεύγουσα ως προσληφθείσα βάσει γενικού διαγωνισμού, λαμβάνοντας υπόψη κατά την κατάταξή της την επαγγελματική της πείρα. Δεν είναι δυνατόν να προβληθεί ο ισχυρισμός ότι πρόκειται περί μετατάξεως από το γλωσσικό κλάδο, που αποκλείει, κάθε ανακατάταξη.

Παραβίαση της αρχής της απαγορεύσεως των δυσμενών διακρίσεων.

CEDEFOP
EUROPEAN CENTRE FOR THE DEVELOPMENT OF VOCATIONAL TRAINING

**TECHNOLOGICAL CHANGE, EMPLOYMENT, QUALIFICATIONS AND
TRAINING**

The conference on 'Technological change, employment, qualifications and training' was jointly organized by Cedefop, the European Centre for the Development of Vocational Training, and the Commission of the European Communities, Directorate-General V (Employment, Social Affairs, Education). It took place in the Reichstag in Berlin from 24 to 26 November 1982. The author does not only report, here, in the conventional sense of a report but has also extracted, analyzed, ordered, synthesized and discussed within a general framework, all the written and oral contributions to the conference. These include plenary papers, papers for working groups, written reports on group activities, together with their presentation and all other oral contributions.

Published in: Danish, English, French, German.

63 pages

ISBN 92-825-3196-1
HX-38-83-427-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4; BFR 183; IRL 2,90; UKL 2,25; USD 3,59;
DRA 314; HFL 10; LIT 5 400.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

EUROSTATISTICS
Data for short-term economic analysis

Eurostatistics is the monthly report on short-term economic development.

Four kinds of information are published in *Eurostatistics*:

- (i) an article 'In brief' which looks at the latest trends in the data available;
- (ii) a visual presentation of the most important economic series for the Community and the Member States;
- (iii) 'Community tables' containing data harmonized by Eurostat on the basis of common criteria; and
- (iv) 'Country tables' with a selection of the economic indicators most often used in each country.

Eurostatistics is an important instrument for statisticians, economists, businessmen and students.

The bulletin appears at the beginning of each month in a trilingual edition.

ISSN 0252-8266 (DE/EN/FR)

Format A4, approximately 95 pages

Price (annual subscription):

BFR 1 250; IRL 19,75; UKL 15,75; USD 24,00; HFL 69; DKR 225; DRA 2 200.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg